

REPORTAJES MONUMENTALES

por: NICOMEDES SANTA CRUZ

De cómo Cervantes atraca cuando le digo haber leído por tres veces su novelita "El Ingenioso Hidalgo... etc, etc,..."

LA CRONICA: Pues bien, don Miguel. Entremos ya de plano a un análisis de su obra el Quijote.

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA: Antes será mester, feñón morisco, me des prueba de haberla leído de cabo a rabo.

LC: La duda ofende, don Miguel. Leña complefita, y tres veces por falta de una.

MCS: ¿Írraslo?

LC: Júrolo: ¡por ésta! (mmuch)

MCS: ¿Leíste me en la edición príncipe de Juan de la Cuesta?

LC: Leílo en la popular de Editorial TOR, adquirida a un ambulante del Parque Universitario.

MCS: Hummm... debe ser alguna otra edición pirata. De todos modos, esa primera edición de 1605 salió plagada de erratas. Bien, empecemos ya. Preguntia y a fe mía que serás cumplidamente recudido. Pero ¡guay de tí! feñón berbere, si no me leíste como afirmaslo bajo juramento; tengo para mí que por lo muy menos daréte dos mil azotes sobre la negra rabadilla.

LC: Escuche, don Miguel: "En un lugar de la Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y..."

MCS: ¡Basta, basta, basta!... No sigas, que me recuerdas a esos reptis memoristas de Salamanca.

LC: ¿Entonces atraca?

MCS: Atraco.

Donde Cervantes conviene conmigo en que, los críticos que acusan su poesía de mediocre, están en la mera calle, y contra el tráfico.

LC: Comencemos por el comienzo, principio.

MCS: No, mejor empecemos por el que usted, como poeta, hoy sería tan solo "un lírico olvidado".

LC: No me interesa la opinión anónima de una enciclopedia.

LC: Bueno, hay alguien que sí firma su crítica adversa: Diego Clemencín. Y dice que esos versos de cabo roto que usted atribuye a "Urganda la desconocida" no son más que "un juguete sin belleza ni mérito particular".

MCS: Díbese estar refinando a aquellos que empuézan:

Si de llegarte a los buelro, fueres con letu-no te dirá el boquirru-que no pones bien los de- Mas si el pan no se te cue- Por ir a manos de idio- verá de manos a bo- aun no dar una en el cla- si bien se comie las ma- por mostrar que son curio- y, qué opinas tí?, pues que tu opinión me interesa más que la de ellos.

LC: En primer lugar, Clemencín tiene razón en atribuíroslo, a Ud., pues el cervantino ingenio que hay en ellos no puede provenir de ninguna "desconocida", por muy "Urganda" que ella fuere.



La duda ofende, don Miguel. Leña complefita, y tres veces por falta de una.

LC: Difícil tarea complacer tan diferentes gustos, y créame que lo consigo usted, y con creces. Pero en el aspecto social, su obra era desaliente, cierto?

MCS: ¿Desalíe... qué?

LC: ¿De-sa-líe-nan-te! Contra la alienación...

MCS: ¡Tate! Si por alienación entendemos locura, pues sí, mi obra atacaba la presencia literaria de aquellos caballeros que en sus aventuras y andanzas corren de aquí para acullá, sin ton ni son; combatiendo sin qué ni para qué en bosques, encrucijadas, puentes y castillos; descabezando gigantes, vestiglos y endriagos; que se ven arrastrados por un amor fatalista hacia la mujer que convierten en un ídolo impio en todas sus adoraciones; y van y vienen, vienen y van sin más ideales que el individualismo egoísta ni más pasión que el crimen.

LC: Usted siguió el mismo principio que la vacuna: contra la locura usó a un loco.

MCS: Cierto: "El Caballero de la

Nangué: ¿Tú dominas el castellano? **MCS:** ¡Al toque! Las paro todas aunque me cantujen la coba del Bajo Lirio.

MCS: ¿Crees que está bien dicho: "prende la candelá"?

LC: Por supuesto, pues tío.

MCS: ¿No sería mejor decir: "enciende el fuego"?

LC: Mímo-cosa pues tío. La misma chola con diferente llicla.

MCS: Veamos otro ejemplo más claro. En el Capítulo VIII de la Segunda Parte del Quijote, pongo en boca del Cide Hamete Benengeli un párrafo que empieza "Bendito sea el poderoso Alá", ¿lo recuerdas?

LC: Por supuesto, don Miguelito. **MCS:** Bien, recífaló.

LC: ¿Qué capítulo dijo?

MCS: Capítulo VIII, Parte Segunda.

LC: Ah, sí... Franco, franco don Miguel, yo no he leído su novela sino una sola vez, y saltadita...

Donde sugiero a Cervantes algunas soluciones para agilizar la lectura

don Miguel (2a parte) de Cervantes Saavedra

triste figura", Don Quijote.

LC: Pero de su librito, a mí el que me fascina es Sancho Panza. ¡Se pasa el gordito!

MCS: Ya se ha dicho: "Dios los cría y ellos se juntan". Tú eres engendro de mi engendro.

LC: Lo que no entiendo es por qué razón dicen que con su novela "El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha" usted revolucionó la lengua castellana, si tiene puras palabras antiguachas, del tiempo de Mama



Nicomedes: "No lo engañó, don Miguel. La gente ya no tiene tiempo para leer".

del Quijote y le prometo fundar una Peña Criolla "Los patas de Cervantes".

MCS: ¿Y a qué jugamos ahora?

LC: No se amargue conmigo, pues don Miguel.

MCS: ¡Menguado morisco, eres perjuro!

LC: No me culpe usted a mí solo. Le aseguro que el Quijote no lo han leído completo ni sus hinchas del club "Amigos de Cervantes".

MCS: No agraves tu falta complicando a gentiles hombres que ni siquiera conoces.

LC: No lo engañó, don Miguel. La gente ya no tiene tiempo para leer. Yo le recomendaría que hiciera una edición compendiada, de unas cien páginas cuando mucho; y suprimiera esas dedicatorias tan treponas, que ya están fuera de época. Nadie niega el gran valor de su novela, usted figura en todas las enciclopedias y su fama supera la de Lope, Bocaccio, Petrarca comparándose tan sólo a Bionero. La vaina es que tan poco lee nadie a esos otros señores. Los dibujos de Gustavo Doré son buenos, ese mismo dibujante podría ilustrar una edición del Quijote tipo historieta, para vender en los kioskos, sería un golazo.

MCS: Di la verdad, zambó ¿a ti te han mandado mis enemigos?

LC: Cúdes, ¿os que cobraron el "hard" en Lepanto? No, don Miguel. Yo le voy a verlo porque soy es 23 de abril, y sea que hace 360 años nacieron los que usted se entrió, ¿remember? ¿caballero de la triste figura.

MCS: ¿23 de abril? 360 años de mi muerte... Cráame, mi "Caballero de color homérico".